

TEPLÉ NÁPOJE

HOT DRINKS

Horká hruška, jablko / Hot pear, apple 42,-

200 ml horkého džusu podáváme se špetkou skořice a hřebíčku
200 ml hot drink served with cinnamon and clove

DIVOKÁ horká hruška, jablko / WILD Hot pear, apple 65,-

200 ml horkého džusu a 0,02ml vodky podáváme se špetkou skořice a hřebíčku
200 ml hot drink with 0,02ml vodka served with cinnamon and clove

Grog 45,-

0,04 ml rumu, prodloužené horkou vodou, podávané s citronem
0.04 ml of rum, with extra hot water, served with lemon

Svařené víno / Hot wine 45,-

200 ml červeného svařené vína, celá skořice, hřebíček, cukr
200 ml red hot wine, whole cinnamon, cloves, sugar

Horká Griotka / Hot Griotte 40,-

0,04 ml Griotky, prodloužené horkou vodou, podávané s citronem
0.04 ml of Griotte, with extra hot water, served with lemon

ČAJOVÝ LÍSTEK / TEA LIST



Indický Masala čaj / Indian Masala Tea, A: 7 0,2l 40 Kč, 0,35l 70 Kč

Speciální jemně kořeněný černý čaj připravovaný s cukrem, mlékem, zázvorem a směsí koření, vhodný pro každodenní pročištění a probuzení organismu / *Special soft black tea prepared with sugar, spices, ginger and milk for body refreshment and energising.*



SÁČKOVÉ ČAJE

TEA IN THE BAGS



LIPTON

0,2l 30 Kč, 0,35l 55 Kč

Dle denní nabídky – neváhejte se zeptat naší obsluhy
According to daily offer – please ask the Staff

SY PAN Ě Č A J E

B U L K T E A (L O O S E L E A F T E A)

Z E L E N Ě Č A J E / G R E E N T E A

☉ **Darjeeling zelený čaj / Darjeeling Green tea** 0,2l 40 Kč, 0,35l 70 Kč

Čajová zahrada Okayti se rozkládá na břehu řeky Mechi, protékající podél hranice s Nepálem v nadmořské výšce od 1770 m do 2360 m. Čaj se tu pěstuje od roku 1888. Čaj má žlutozelený nálev svěží vůně, chuť je lehká, mírně nasládlá. Považuje se za velmi povzbudivý čaj.

Okayti tea garden is situated on the bank of the river Mechi, flowing along the border with Nepal at an altitude from 1770 m to 2360 m Tea is grown here since 1888. Tea has yellow-green pickle fresh aroma, flavor is light and slightly sweet. It is considered very encouraging tea.

☉ **Malý Buddha / The Little Buddha** 0,2l 40 Kč, 0,35l 60 Kč

Pravý zelený čaj obsahuje, kousky ananasu, papáji, lékořici a santalové dřevo, červený pepř, aroma, květy heřmánku římského.

A true green tea contains, pineapple, papaya, licorice and sandalwood, red pepper; aroma, Roman chamomile flowers.

☉ **Jasmínový čaj s květy / Jasmine tea with flowers** 0,2l 40 Kč, 0,35l 60 Kč

Jasmín se míchá zejména se zelenými nebo černými čaji. U nás je to pravý zelený čaj, ve kterém jasmín působí protizánětlivě, klidní játra, snižuje tlak a cholesterol.

Jasmine has anti-inflammatory, calms the liver, blood pressure and cholesterol.

B Í L Ě Č A J E / W H I T E T E A

☉ **Bílý čaj s citrusem a zázvorem / White tea with lemon and ginger**

0,2l 40 Kč, 0,35l 70 Kč

Pravý bílý čaj min. 61%, kousky zázvoru a citronu, vousatka citrónová, květy pomerančovníku, přírodní aroma.

The real white tea min. 61%, ginger and lemon lemongrass, orange flower, natural aroma.

Č E R N Ě Č A J E / B L A C K T E A

☉ **Darjeeling Sungma / Darjeeling Sungma** 0,2l 40 Kč, 0,35l 70 Kč

Tento výtečný černý čaj pochází z oblasti známého Darjeelingu v Indii. Vznik čajových zahrad Sungma se datuje od roku 1863 až 1868. Tak jako pravý Darjeeling, má tento černý čaj zelené až tmavě hnědé lístky tvořící zlatavý nálev s příchutí manga a banánu.

This excellent black tea comes from the famous Darjeeling region of India. Highly regarded Sungma Estate were established between 1863 and 1868. As a typical Darjeeling, this black tea has leaves changing in colours from green to dark brown and rich golden liquor with mango and banana flavour.

- ☉ **Růžová zahrada / Rose Garden (Sri Lanka)** **0,2l 40 Kč, 0,35l 60 Kč**
Aromatický černý čaj s květy růže (min.3%), obsahující rozinky, kousky meruňky a manga.
Aromatic black tea with rose flowers (min. 3%), containing raisins, chopped apricots and mangoes.

OVOCNÉ ČAJE / FRUIT TEA

- ☉ **Babiččina zahrádka / Granny 's Garden** **0,2l 40 Kč, 0,35l 60 Kč**
Lahodná směs skládající se z bezinky, kousků jablka, ibišku, kousků červené řepy, ostružiny, červeného rybízu, kousků maliny, ostružiníku, kousků jahod.
Delicious mixture consisting of elderberry, apple pieces, hibiscus, aronia, pieces of beetroot, red currants, raspberries, blackberry, strawberry pieces.

BYLINNÉ A ČERSTVÉ ČAJE / HERBAL AND FRESH TEA

- ☉ **Heřmánkový čaj / Chamomile tea** **0,2l 40 Kč, 0,35l 65 Kč**
Heřmánek se užívá zejména jako protizánětlivý přípravek při žaludečních a střevních obtížích, dále jako pomocný přípravek při léčbě žaludečních vředů či při léčbě bronchiálního astmatu. Heřmánkový čaj příznivě ovlivňuje zažívání, uvolňuje křeče zažívadel, uvolňuje střevní plyny, je vhodný při průjemových onemocněních. Lze ho použít při zánětech močových cest a pohlavního ústrojí. U přecitlivělých jedinců může heřmánek vyvolat alergickou reakci.
Chamomile is mainly used like an anti-inflammatory drug in the stomach and intestinal problems, as well as an auxiliary tool in the treatment of gastric ulcers and for the treatment of bronchial asthma. Chamomile tea favourably affects digestion, relieves cramps of stomach, relieves intestinal gas is suitable for diarrhoeal diseases. It can be used for inflammations of the urinary tract and genital tract. Hypersensitive individuals may cause an allergic reaction to chamomile.

- ☉ **Meduňkový čaj / Melissa tea** **0,2l 40 Kč, 0,35l 65 Kč**
Meduňka obsahuje silici, která má zklidňující účinky při stavech úzkosti, snižuje krevní tlak, tlumí bolesti a zlepšuje zažívání. Šálek teplého meduňkového čaje večer se používá proti nespavosti.
Balm contains an essential oil, which has a calming effect in states of anxiety, lowers blood pressure, reduces pain and improves digestion. A cup of hot tea is used for treating insomnia in the evening.

- ☉ **Zázvorový čaj / Ginger tea** **0,2l 40 Kč, 0,35l 65 Kč**
V Indii a Číně se používá již více než tři tisíciletí. Zázvor dodává mimo jiné jídlu aroma a současně pozitivně ovlivňuje zažívání a pomáhá odbourávat tuk. Aktivuje srdečně-cévní systém, s úspěchem se používá při cestovní nevolnosti a těhotenských nevolnostech. Pálivá chuť zázvoru zahřívá tělo a je antibakteriální. Celkově působí proti nevolnostem, plynatosti a nadýmání. Rozpouští hleny, má protizánětlivé účinky a má pozitivní vliv na krevní oběh. Zvyšuje produkci žluče. Pomáhá při bolestech hlavy a stavech napětí. Zázvor je vyhlášeným afrodisiakem!
In India and China, has been used for more than three millennia. Ginger adds aroma and food among others at the same time positively influences digestion and helps break down fat. It activates

the cardio-vascular system, successfully used in motion sickness and pregnancy nausea. Spicy taste of ginger warms the body and is antibacterial. Overall counteract nausea, flatulence and bloating. It dissolves phlegm, and has anti-inflammatory effects and has a positive effect on blood circulation. It increases the production of bile and helps with headaches and tension. Ginger is a renowned aphrodisiac!

☉ **Šípkový čaj / Rosehip tea**

0,2l 40 Kč,

0,35l 65 Kč

Šípkový čaj má komplexní účinky. Pomáhá při nachlazení, působí proti únavě, celkově osvěžuje a zvyšuje odolnost proti infekcím. Píval se dřív tedy spíš preventivně, byť kupříkladu s medem uměl "zabrat" i ve fázi, kdy angína už vystrčila ostřejší růžky. Ovšem na posílení imunity je šípkový čaj prostě vynikající. Šípky obsahují hodně vitamínu C, dále vitamín P a vitaminy skupiny B i karoten. *Rosehip tea has complex effects. It helps in colds, anti-fatigue, overall refreshes and increases resistance to infections. Is therefore used to drink sooner rather somehow preemptively, even if, for example honey could "take" even at the stage where it stuck angina sharper corners. However, to enhance immunity is rosehip tea simply superb. Rose hips because they contain a lot of vitamin C, as well as vitamin P and B-group vitamins and carotene.*

Pokud jste zvyklí pít čaj jinak, než vám ho servírujeme, požádejte obsluhu o med, mléko nebo citron.

Do you prefer your own way to enjoy a cup of tea? Ask our staff!

med / honey

5 Kč

mléko / milk

5 Kč

citron / lemon

5 Kč

šlehačka / whipped cream

5 Kč



V Í N A

W I N E L I S T

INDICKÁ VÍNA / INDIAN WINES

SULA Vineyards

0,11 60 Kč, 0,75l 450 Kč

Sauvignon Blanc, indické bílé víno je bylinné chuti, ostré a suché, s vůní papriky a čerstvě posečené trávy.

Sauvignon Blanc, India's first, is herbaceous, crisp and dry, with aromas of bell peppers and freshly cut grass.



SULA Vineyards

0,11 60 Kč, 0,75l 450 Kč

SHIRAZ, chuť po zralém ovoci s vůní po pepři značí tento středně plný Shiraz z červených kopců státu Nashik. S jemnými nuancemi dubu má toto temně fialové víno skvělou rovnováhu a doznívající finish.

SHIRAZ, ripe fruit with peppery notes mark this smooth, medium-bodied Shiraz from the red hills of Nashik. With nuances of oak, this deep purple wine has great balance and a lingering finish.

Vinařství Sula se zabývá ekologickým způsobem vinohradnictví a vinařství.

Sula Vineyards engages in eco-friendly viticulture and winemaking.



ROZLÉVANÁ VÍNA / GLASS WINE

ZÁMECKÉ VINAŘSTVÍ BZENEC

Modrý Portugal

suché červené víno / dry red wine



ZÁMECKÉ VINAŘSTVÍ
BZENEC

0,2l 46 Kč

Rulandské Modré

suché červené víno / dry red wine

0,2l 46 Kč

Chardonnay

suché bílé víno / dry white wine



VÍNÓ MIKULOV

0,2l 46 Kč

Sauvignon

polosuché bílé víno / semi sweet white wine

0,2l 46 Kč

LAHVOVÁ VÍNA / BOTTLED WINE

BRISE de FRANCE / RIBEAUPIERRE

Merlot

0,75l

260 Kč

suché červené víno

alkohol 13 %, oblast: Clermont l'Herault, Francie

Víno oslní kulatostí a ovocnými tóny s bohatým aroma po třešních, jahodách a černém rybízu. Všechny příchutě se odhalí při podávání vína při pokojové teplotě ke grilovaným masům a pokrmům s omáčkami.

dry red wine

Alcohol 13%, region: Clermont l'Herault, France

Wine dazzle roundness and fruity with a rich aroma of cherries, strawberries and black currants. All flavors will reveal the wine serving at room temperature with grilled meats and dishes with sauces.

Víno Mikulov – *Sommelier Club*



Rulandské Modré

0,75l

275 Kč

Víno s přívlastkem, pozdní sběr, suché červené víno

alkohol 13,5 %, oblast: Velkopavlovická, podoblast: Velké Pavlovice

Víno světlé, granátové barvy, vůně je typicky odrůdová, jemná, připomínající lesní jahody či maliny. Chuť je šťavnatá a svěží, s měkkým taninem a vyšší kyselinkou. Doporučujeme podávat ke grilovanému masu, k jehněčímu či ke zvěřině.

Wine with special attributes, late harvest, dry red wine

alcohol 13.5%, region: Velkopavlovická, subregion: Pavlovice

Wine bright garnet color, fragrance is typically varietal, delicate, reminiscent of wild strawberries or raspberries. The taste is juicy and fresh, with soft tannins and higher acidity. We recommend serving it with grilled meats, lamb or venison.

Cabernet Sauvignon

0,75l

275 Kč

Víno s přívlastkem, pozdní sběr, suché červené víno

alkohol 13 %, oblast: Mikulovská, podoblast: Mikulov

Rubínově fialková barva, bohatá, typicky odrůdová vůně připomínající černý rybíz, koření, tabákový list a nezralé makovice. Chuť je ovocitá, měkká, s příjemnou dochutí.

Wine with special attributes, late harvest, dry red wine

alcohol 13 %, region: Mikulov, subregion: Mikulov

Ruby-violet color, rich, typical varietal aroma resembling black currant, spice, tobacco leaf and immature finials. The taste is fruity, soft and pleasant aftertaste.

Sauvignon

0,75l

280 Kč

Víno s přívlastkem, pozdní sběr, suché bílé víno

alkohol 13,5 %, oblast: Morava, podoblast: Mikulovská

Plné víno s vůní angreštu a černého bezu. Chuť je harmonická, příjemně kořenitá, s dlouhou dochutí.

Wine with special attributes, late harvest, dry white wine

alcohol 13.5 %, region: Morava, subregion: Mikulov

Full-bodied wine with the aroma of goosberry and elderberry. The taste is harmonic, pleasantly spicy and has a long finish.

Chardonnay

0,75l

290 Kč

Víno s přívlastkem, pozdní sběr, polosuché bílé víno
alkohol 13 %, oblast: Morava, podoblast: Slovácká

Jemně kořenité víno s elegantním aroma s tóny citrusových plodů. Chuť je jemná a harmonická.

Wine with special attributes, late harvest, semi-dry white wine

alcohol 13%, region: Moravia, subregion: Slovácko

Gently spicy wine with elegant aroma with tones of citrus fruits. The taste is gently and harmonic.

VINAŘSTVÍ PAVLOV



Tramín červený

0,75l

375 Kč

Víno s přívlastkem, výběr z hroznů, polosuché bílé víno
alkohol 15 %, oblast: Morava, podoblast: Mikulovská

Víno zlatavé barvy s delikátní, jemně kořenitou vůní s tóny růží, fialek a ananasu. Chuť je bohatá, kořenitá a velmi harmonická. Doporučujeme k výraznějším, pikantnějším úpravám drůbežích mas, k pokrmům doplněným ovocem a k nepříliš sladkým dezertům.

Wine with special attributes, selection of grapes, semi-dry white wine

alcohol 15 %, region: Moravia, subregion: Mikulov

Golden-colored wine with delicate, gently spicy aroma with tones of roses, violets and pineapple. The taste is rich, spic and very harmonic. We suggest to combine this wine with spicy food, the food completed with fruits and with not greatly sweet desserts.

Pálava

0,75l

375 Kč

Víno s přívlastkem, výběr z hroznů, polosladké bílé víno
alkohol 13,5 %, oblast: Morava, podoblast: Mikulovská

Víno zlatavé barvy s jemně kořenitou vůní s ovocnými tóny připomínající ananas. Chuť je čistá s kořenitým charakterem. Doporučujeme k pikantním úpravám masa a k nepříliš sladkým dezertům.

Wine with special attributes, late harvest, semi-dry white wine

alcohol 13,5 %, region: Morava, subregion: Mikulovská

Golden-colored wine with gently spicy aroma with tones of fruits reminds the pineapple. The taste is pure with spicy character. We suggest to combine this wine with spicy food and with not greatly sweet desserts.

VINIUM Velké Pavlovice

0,75l

330 Kč

Jakostní víno odrůdové růžové polosuché
alkohol 11,5 %, oblast: Morava

Víno korálově růžové barvy s vůní čerstvých ostružin a pikantní ovocnou chutí. Doporučujeme podávat k zeleninovým salátům a lehkým pokrmům nebo ovocným dezertům.

Quality semi-dry rose wine varietal

alcohol 11.5 %, region: Morava

Wine coral pink color with aromas of fresh blackberry and spicy fruit flavors. We recommend serving salads and light dishes or fruit desserts.



VÍNA ŠUMIVÁ / SPARKLING WINES

Bohemia Demi Sekt

šumivé víno bílé, 11 % alk.
sparkling white wine, 11% alc.

0,75l 250 Kč

Bohemia Sekt Brut

jakostní šumivé víno bílé, 12 % alk.
quality sparkling white wine, 12 % alc.

0,75l 290 Kč

Bohemia Sekt Rose Brut

jakostní šumivé víno růžové, 11,5 % alk.
quality sparkling rose wine, 11,5 % alc.

0,75l 300 Kč

V rámci akcí máme v nabídce i jiná vína.

The events we also offer other wines.



A P E R I T I V Y

A P E R I T I V E S

Campari	100 ml	72 Kč
Martini Bianco, Martini Dry, Martini Rosso	100 ml	60 Kč
Cinzano Bianco, Cinzano Dry, Cinzano Rosso	100 ml	60 Kč

L I K É R Y

L I Q U E U R S

0,04 l

Jaegermeister	60 Kč
Fernet Citrus	45 Kč
Fernet Stock	42 Kč
Becherovka	42 Kč
Kahlúa	55 Kč
Baileys	60 Kč
Vaječný likér	35 Kč
Ramazzotti	45 Kč
Magister	45 Kč

Pepermint Božkov	40 Kč
Griotka Božkov	35 Kč
Jablko Božkov	40 Kč
Berentzen zelené hruška	45 Kč
Berentzen kyselé jablko	45 Kč
Berentzen švestky	45 Kč
Berentzen Fernet Citrus	45 Kč
Blue Curacao	35 Kč

W H I S K Y

W H I S K E Y

0,04 l

Tullamore Dew	65 Kč
Jack Daniels	65 Kč
Jim Beam	60 Kč
Red Label	60 Kč
Black Label	85 Kč
Jameson	60 Kč
Chivas Regal	120 Kč

R U M

0,04 l

Old Monk Indický rum / <i>Old Monk indian rum</i>	77 Kč
Captain Morgan Spiced Gold	60 Kč
Havana Club Rum	50 Kč
Božkov rum	35 Kč

D E S T I L Á T Y

S P I R I T S

0,04 l

Absinth 70%	50 Kč
Gin Beefeater	50 Kč
Bacardi	60 Kč
Tequila Gold	55 Kč
Tequila Silver	55 Kč
Slivovice Jelínek	40 Kč
Baileys	45 Kč
Finlandia vodka	55 Kč
Metaxa *****	60 Kč
Metaxa *****	90 Kč
Griotte	30 Kč
Peppermint (zelená)	30 K

SLOVNÍČEK POJMŮ

1. BASMATI RÝŽE

Jménem Basmati se nazývá nejušlechtilejší odrůda rýže, pěstovaná na úpatí Himalájí. Již po stovky let je tato rýže šlechtěna v Indii a Pákistánu na místech kde jsou pole zavlažována vodou přímo z ledovců. Obě tyto země mají svůj vlastní druh. V Pákistánu se jí říká Super Kernel Basmati, indická odrůda se nazývá Dehra Dun. Kvalita této rýže však nespočívá pouze v jejím původu a přesné odrůdě, ale také v jejím věku. Správně by Basmati měla být po sklizni alespoň na rok a půl až dva roky uskladněna v suchu a temnu. Poté se očistí a prodá. Tato doba je nezbytná pro vysychání rýže a nízký obsah vody v zrnech je zárukou lepší chuti, nižší lepivosti a také kratší doby přípravy. Zrno je po uvaření mnohem delší než širší, pevné a celkově je rýže sypká, nelepí se a lépe chutná.

Jak bylo zmíněno, Shalamar Basmati byla po sklizení uložena dva roky v silech a touto úpravou získala Shalamar Basmati na kvalitě. Díky správnému vysychání ve správném balení se Shalamar Basmati nerozvaří, je chutná a vůni připomíná čerstvý oříšek. Toto balení můžete samozřejmě po spotřebování Basmati rýže využít k libovolným účelům. Ve všech velikostech přímo vybízí ke skladování bylinek, čaje, sušených hub, jako taštička při cestách. Zkrátka uplatnění se vždycky najde.

O BASMATI

Tímto titulem se právem pyšní nejušlechtilejší odrůda rýže pěstovaná na úpatí Himalájí. Křišťálově průzračná voda stékající z ohromné tající ledovcové masy bohaté na minerály, spolu s čistým ovzduším a v neposlední řadě po staletí trvající pile při šlechtění tohoto nejuznávanějšího druhu, dává rýži Basmati její jedinečný charakter. V Pákistánu se ponechává vyžrát celé dva roky, čímž se plně rozvine její chuť a vůně připomínající oříšek. Jedině takto zpracovanou Basmati můžeme nazývat "královna rýže" - SUPER KERNEL BASMATI.

Rýže Basmati je charakteristická dlouhým, štíhlým, kvalitním zrnem. Její typickou výhodou je, že se při vaření nelepí. Je snadno a rychle stravitelná, splňuje zásady zdravé výživy, neobsahuje lepek. Je vynikající při přípravě exotických pokrmů, stejně jako příloha k běžné evropské kuchyni.

KRÁLOVNA VŮNÍ

V hindštině Basmati znamená doslova "královna vůní" a tento přídomek vznikl díky jejímu jedinečnému aroma a chuti připomínající oříšek.

BASMATI JE JEN JEDNA

V roce 2000 se americká korporace RiceTec snažila získat patent na pěstování rýže Basmati v Americe. Předložili několik vlastních hybridů, ale licenci nezískali i díky zásahu indické vlády, která nechtěla připustit pěstování Basmati kdekoli jinde na světě, než bylo do té doby historickou tradicí. Dokonce i mezi Indií a Pákistánem jsou dohady o tom, kdo že to vlastně pěstuje tu pravou a nejlepší Basmati. Ovšem konkrétní název Basmati se již od americké epizody smí používat pouze pro rýži pocházející z původních oblastí Indie a Pákistánu.

ZDRAVOTNÍ VÝHODY RÝŽE BASMATI

Rýže Basmati má nižší glykemický index, tzn. méně kalorií, než běžné druhy rýže a je přirozeně bezlepková. Díky tomu je vyhledávanou potravinou u zastánců zdravé výživy, sportovců a nedílnou součástí redukce váhy a diet.

Nutriční hodnoty rýže Basmati ve 100 g:

Bílkoviny	8,6 g
Sacharidy	78,6 g
Tuky	0,4 g



Energetická hodnota: 1452 kJ (348 kcal)